

SELENE CUBEROS PEREZ

TRADUTOR PÚBLICO

INGLÊS - PORTUGUÊS

TRADUÇÃO OFICIAL

Alphaville: Alameda Araguaia, 1293 - 7º andar - sala 706 - Barueri - SP - 06455-000

TEL.: 55 11 4191-6868 - Fax: 55 11 4191-2888 - E-mail: alphaville@fidelity.com.br

São Paulo: Rua Libero Badaró, 377 - 29º andar - São Paulo - SP 01009-906

TEL.: 55 11 3188-5555 - Fax: 55 11 3188-5566 - E-mail: sp@fidelity.com.br

Rio de Janeiro: TEL.: 55 21 2507-1988 - E-mail: rj@fidelity.com.br

Belo Horizonte: TEL.: 55 31 3274-4343 - E-mail: mg@fidelity.com.br

Curitiba: TEL.: 55 41 322-0077 - E-mail: pr@fidelity.com.br

Porto alegre: TEL.: 55 51 3346-1111 - E-mail: rs@fidelity.com.br

Brasília: TEL.: 55 61 327-8001 - E-mail: df@fidelity.com.br

Matr. JUCESP Nº 1695

C.C.M. 9.382.440-0

C.P.F. Nº 701.395.718-68

R.G. 5.266.238

TRADUÇÃO Nº

I-23785/05

LIVRO Nº

203

FOLHAS Nº

1

I, SELENE CUBEROS PEREZ, a Sworn Translator and Commercial Interpreter for the English language, duly sworn by the Board of Trade of the State of São Paulo - Federative Republic of Brazil, DO HEREBY CERTIFY that a document issued in the PORTUGUESE language was submitted to me, which I faithfully translated into ENGLISH, as follows: --

[**Translator's note:** only the applicable parts were translated.]

[There is, on the top of the page, a stamp as follows:]

[illegible] - DEINPI/RS

May 11th, 2001 3:43 p.m. 001150

FILING Protocol [illegible] Number (21)

MV 8100906-2

(For INPI use only)

FILING

Patent or Certificate of Addition Application

To National Institute for Industrial Property:

The applicant requests a patent granted with the nature and conditions indicated below:

1. Applicant (71):

1.1 Name: **SCHEER CHURRASQUEIRAS E ACESSÓRIOS LTDA**

1.2 Qualification: **BRAZILIAN, INDUSTRIAL, COMMERCIAL**

1.3 Corporate Taxpayer Registration (CGC) No. **97512966000140**

1.4 Complete address: **R. EUZÉBIO BELTRÃO QUEIROZ 2061 - CAXIAS DO SUL - 95034-330 - RS**

2 Nature:

[X] 2.2 Utility Model

Write, mandatorily and in full, the Nature requested: **UTILITY MODEL**

3 Title of Invention, Utility Model or Certificate of Addition (54):

CONSTRUCTIVE ARRANGEMENT APPLIED TO PORTABLE BARBECUE GRILL

7. Inventor (72):

7.1 Name: **DANIEL SCHEER VIAPIANA**

7.2 Qualification: **BRAZILIAN, SINGLE, INDUSTRIALIST**

Form 1.01 - Patent or Certificate of Addition Application Filing (page 1/2)

7.3 Address: **R. LUIS COVOLAN 1167 - CAXIAS DO SUL - RS**

7.4 ZIP Code: **95034230**

10. Attorney (74):

10.1 Name **MARIO DE ALMEIDA MARCAS E PATENTES LTDA**

Corporate Taxpayer Registration (CGC) No.: **00314029000148**

BEST AVAILABLE COPY

SELENE CUBEROS PEREZ

TRADUTOR PÚBLICO

INGLÊS - PORTUGUÊS

TRADUÇÃO OFICIAL

Alphaville: Alameda Araguaia, 1293 - 7º andar - sala 706 - Barueri - SP - 06455-000
TEL.: 55 11 4191-6868 - Fax: 55 11 4191-2888 - E-mail: alphaville@fidelity.com.br
São Paulo: Rua Libero Badaró, 377 - 29º andar - São Paulo - SP 01009-906
TEL.: 55 11 3188-5555 - Fax: 55 11 3188-5566 - E-mail: sp@fidelity.com.br
Rio de Janeiro: TEL.: 55 21 2507-1988 - E-mail: rj@fidelity.com.br
Belo Horizonte: TEL.: 55 31 3274-4343 - E-mail: mg@fidelity.com.br
Curitiba: TEL.: 55 41 322-0077 - E-mail: pr@fidelity.com.br
Porto alegre: TEL.: 55 51 3346-1111 - E-mail: rs@fidelity.com.br
Brasília: TEL.: 55 61 327-8001 - E-mail: df@fidelity.com.br

Matr. JUCESP Nº 1695
C.C.M. 9.382.440-0

C.P.F. Nº 701.395.718-68
R.G. 5.266.236

TRADUÇÃO Nº

I-23785/05

LIVRO Nº

203

FOLHAS Nº

2

10.2 Address: **TRV TUIUTI 65 - PORTO ALEGRE - RS**

10.3 ZIP Code: **90050270**

10.4 Phone number **51 2255533**

11. Enclosed documents (mark and indicate also the number of pages):

(The total number of only one copy of each document shall be indicated)

[X] 11.1 Payment form **01 page**

[X] 11.2 Power of Attorney **01 page**

[X] 11.5 Descriptive report **03 pages**

[X] 11.6 Claims **01 page**

[X] 11.7 Drawings **06 pages**

[X] 11.8 Abstract **01 page**

[X] 11.9 Others (specify): **INVENTOR DECLARATION** **01 page**

11.10 Total enclosed pages: **14 pages**

12. I hereby declare, under the penalties of Law, that all information provided above are complete and true.

Place and Date: **P Alegre - RS, 05/09/2001**

Signed: [illegible signature]

Stamp: **Mario de Almeida Marcas e Patentes Ltda.**

Corporate Taxpayer Registration (CGC) No.: **00.314.029/0001-48**

Registration no. **482**

Form 1.01 - Patent or Certificate of Addition Application Filing (page 2/2)

.....
**"CONSTRUCTIVE ARRANGEMENT APPLIED TO PORTABLE
BARBECUE GRILL".**

Application field:

The present descriptive report to Utility Model patent relates to a constructive arrangement applied to portable barbecue grill, especially developed to prepare barbecues and grills, therefore, the present barbecue grill is applied in every wished area, as it is provided with technical subsidies that make its moving and handling easy.

Invention history:

The state of the art known up to the present moment, in this sector, discloses the existence of several barbecue grills intended to prepare barbecues and grills, as they are already known in the state of the art. As analysis and comparison object, we may mention now existing portable barbecue grills, which are known to have low quality standards, having, therefore, lower cost, reaching a less demanding clientele, which can afford the object, even because there is no other option.

This patent has been thought of and designed in order to offer a new solution to the existing problems, featuring novel subsidies we herein bring out.

SELENE CUBEROS PEREZ

TRADUTOR PÚBLICO

INGLÊS - PORTUGUÊS

TRADUÇÃO OFICIAL

Alphaville: Alameda Araguaia, 1293 - 7º andar - sala 706 - Barueri - SP - 06455-000

TEL.: 55 11 4191-6868 - Fax: 55 11 4191-2888 - E-mail: alphaville@fidelity.com.br

São Paulo: Rua Libero Badaró, 377 - 29º andar - São Paulo - SP 01009-906

TEL.: 55 11 3188-5555 - Fax: 55 11 3188-5566 - E-mail: sp@fidelity.com.br

Rio de Janeiro: TEL.: 55 21 2507-1988 - E-mail: rj@fidelity.com.br

Belo Horizonte: TEL.: 55 31 3274-4343 - E-mail: mg@fidelity.com.br

Curitiba: TEL.: 55 41 322-0077 - E-mail: pr@fidelity.com.br

Porto Alegre: TEL.: 55 51 3346-1111 - E-mail: rs@fidelity.com.br

Brasília: TEL.: 55 61 327-8001 - E-mail: df@fidelity.com.br

Matr. JUCESP Nº 1695

C.C.M. 9.382.440-0

C.P.F. Nº 701.395.718-68

R.G. 5.266.238

TRADUÇÃO Nº

LIVRO Nº

FOLHAS Nº

I-23785/05

203

3

Invention novelties and objectives:

The present patent, constructive arrangement applied to portable barbecue grill, intends to provide several advantages when compared to current models, namely: higher durability; easy movement; it does not rust; portable, case-shaped; operates with battery and electrical power-operated rotating system, which allows uniform roasting; with high security and calories concentration, low coal consumption and lower external heat.

Brief description of enclosed drawings:

With the purpose of illustrating and explaining the nature of the referred patent, portable barbecue grill, as disclosed in the report, according to a basic and preferred form of embodiment prepared by the applicant, reference is made to the enclosed drawings, which integrate and subside the present descriptive report.

However, the present patent shall not be limited to this only characterization and embodiment form, other possible materialization forms may be considered, which, however, are not out of the scope of the present Utility Model patent, namely: Barbecue grill with static spit; barbecue grill with static spit and grill; barbecue grill with rotating spit, in which the rotating system may be driven by means of a movable battery, with the vehicle lighter and/or directly connected to its battery; barbecue grill with rotating spit and grill; and grill.

For better understanding of the herein disclosed, the object of the present patent is embodied on:

FIGURE 01 - Perspective view;

FIGURE 02 - Side view;

FIGURE 03 - Perspective view with supporting base;

FIGURE 04 - Upper views;

FIGURE 05 - Front view;

FIGURE 06 - Perspective view of closed case.

Despite the present patent is described in conjunction with this preferred embodiment shown, it will be implied that the invention is not proposed to be limited simply to this embodiment, order or arrangement, i.e., the object may come in several types of materials, colors, sizes and variations in ornamental configuration, as long as its novel peculiar features herein claimed are kept.

Detailed description of the Invention:

As it can be inferred by analyzing the enclosed figures, the object is characterized by a supporting base (01) for the upper element said "portable barbecue grill", comprising one lower and upper element said "case" (02), which, when opened, exposes the barbecue grill body (03), and the fore part

SELENE CUBEROS PEREZ

TRADUTOR PÚBLICO

INGLÊS - PORTUGUÊS

TRADUÇÃO OFICIAL

Alphaville: Alameda Araguaia, 1293 - 7º andar - sala 706 - Barueri - SP - 06455-000
TEL.: 55 11 4191-6868 - Fax: 55 11 4191-2888 - E-mail: alphaville@fidelity.com.br
São Paulo: Rua Libero Badaró, 377 - 29º andar - São Paulo - SP 01009-906
TEL.: 55 11 3188-5555 - Fax: 55 11 3188-5566 - E-mail: sp@fidelity.com.br
Rio de Janeiro: TEL.: 55 21 2507-1988 - E-mail: rj@fidelity.com.br
Belo Horizonte: TEL.: 55 31 3274-4343 - E-mail: mg@fidelity.com.br
Curitiba: TEL.: 55 41 322-0077 - E-mail: pr@fidelity.com.br
Porto alegre: TEL.: 55 51 3346-1111 - E-mail: rs@fidelity.com.br
Brasília: TEL.: 55 61 327-8001 - E-mail: df@fidelity.com.br

Matr. JUCESP Nº 1695
C.C.M. 9.382.440-0

C.P.F. Nº 701.395.718-68
R.G. 5.266.238

TRADUÇÃO Nº

I-23785/05

LIVRO Nº

203

FOLHAS Nº

4

of the barbecue grill body is provided with an opening (04) for placing the spits (05), and its end is placed in the rotating system (06) of the case upper portion. The present object is also provided with an element (07) and an opening (08) for placing the spits and grills in static position.

Thus, the present patent related to a constructive arrangement applied to a portable barbecue grill, as it may be evidenced by reviewing the descriptive report content, also accompanied by enclosed illustrations, which subsided it, wherein its features are fully novel when compared to everything known in the state of the art in this sector, deserving, thus, the legal protection claimed.

CLAIM

1. "CONSTRUCTIVE ARRANGEMENT APPLIED TO PORTABLE BARBECUE GRILL", characterized by one base (01) for the upper element named "portable barbecue grill", comprising one lower and upper element named "case" (02), which, in preparation position exposes the barbecue grill body (03), and the fore portion of the barbecue grill body is provided with an opening (04), spits (05), and its end is in the rotating system (06) of the case upper portion, and also, one element (07) and one opening (08) on the "case" upper portion.

ABSTRACT

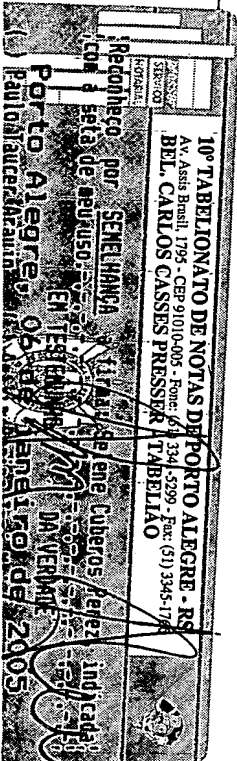
"CONSTRUCTIVE ARRANGEMENT APPLIED TO PORTABLE BARBECUE GRILL"

The present descriptive report for Utility Model patent relates to a constructive arrangement applied to portable barbecue grill, especially developed to prepare barbecues and grills, therefore, the present barbecue grill is applied in every wished area, as it is provided with technical subsidies that make its moving and handling easy.

The present patent intends to provide several advantages when compared to current models, namely: higher durability; easy movement; it does not rust; portable, case-shaped; operates with battery and electrical power-operated rotating system, which allows uniform roasting; high security and calories concentration, low coal consumption and lower external heat. It may come with static spit; with static spit and grill; with rotating spit, in which the rotating system may be driven by means of a 12-V movable battery, with the vehicle lighter and/or directly connected to its battery; and may be 110V or 220V, and with rotating spit and grill; and only with grill.

NOTHING FURTHER WAS CONTAINED IN THE DOCUMENT SUBMITTED.

I verified it and certify to it.
The Sworn Public Translator.
São Paulo, January 06, 2005.



PRESSER
[Signature]

1197-DEINPI/RS

11 MAR 1993 001150

Protocolo

MU 8100906-2

Número (21)

(Uso exclusivo do INPI)

DEPÓSITO

Pedido de Patente ou de
Certificado de Adição

depósito / /

Espaço reservado para etiqueta (número e data de depósito)

Ao Instituto Nacional da Propriedade Industrial:

O requerente solicita a concessão de uma patente na natureza e nas condições abaixo indicadas:

1. Depositante (71):

1.1 Nome: SCHEER CHURRASQUEIRAS E ACESSÓRIOS LTDA

1.2 Qualificação: BRAS,INDL,COML 1.3 CGC/CPF: 97512966000140

1.4 Endereço completo: R EUZÉBIO BELTRÃO QUEIROZ 2061 - CAXIAS DO SUL - 95034-330 - RS

1.5 Telefone:

FAX:

☐ continua em folha anexa

2. Natureza:

☐ 2.1 Invenção ☐ 2.1.1. Certificado de Adição ☒ 2.2 Modelo de Utilidade

Escreva, obrigatoriamente e por extenso, a Natureza desejada: **MODELO DE UTILIDADE**

3. Título da Invenção, do Modelo de Utilidade ou do Certificado de Adição (54):

DISPOSIÇÃO CONSTRUTIVA APLICADA EM CHURRASQUEIRA PORTÁTIL

☐ continua em folha anexa

4. Pedido de Divisão do pedido nº. , de

5. Prioridade Interna - O depositante reivindica a seguinte prioridade:

Nº de depósito Data de Depósito (66)

6. Prioridade - o depositante reivindica a(s) seguinte(s) prioridade(s):

País ou organização de origem	Número do depósito	Data do depósito

☐ continua em folha anexa

7. Inventor (72):

☐ Assinale aqui se o(s) mesmo(s) requer(em) a não divulgação de seu(s) nome(s) (art. 6º § 4º da LPI e item 1.1 do Ato Normativo nº 127/97)

7.1 Nome: DANIEL SCHEER VIAPIANA

7.3 Endereço: R LUIS COVOLAN 1167 - CAXIAS DO SUL - RS
7.4 CEP: 95034230 7.5 Telefone

☐ continua em folha anexa

8. Declaração na forma do item 3.2 do Ato Normativo nº 127/97:

☐ em anexo

9. Declaração de divulgação anterior não prejudicial (Período de graça):
(art. 12 da LPI e item 2 do Ato Normativo nº 127/97):

☐ em anexo

10. Procurador (74):

10.1 Nome MARIO DE ALMEIDA MARCAS E PATENTES LTDA
CPF/CGC: 00314029000148

10.2 Endereço: TRV TUIUTI 65 - PORTO ALEGRE - RS

10.3 CEP: 90050270

10.4 Telefone 51 2255533

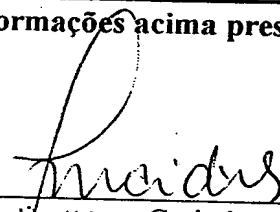
11. Documentos anexados (assinale e indique também o número de folhas):
(Deverá ser indicado o nº total de somente uma das vias de cada documento)

<input checked="" type="checkbox"/>	11.1 Guia de recolhimento	01 fls.	<input checked="" type="checkbox"/>	11.5 Relatório descritivo	03 fls.
<input checked="" type="checkbox"/>	11.2 Procuração	01 fls.	<input checked="" type="checkbox"/>	11.6 Reivindicações	01 fls.
<input type="checkbox"/>	11.3 Documentos de prioridade	fls.	<input checked="" type="checkbox"/>	11.7 Desenhos	06 fls.
<input type="checkbox"/>	11.4 Doc. de contrato de Trabalho	fls.	<input checked="" type="checkbox"/>	11.8 Resumo	01 fls.
<input checked="" type="checkbox"/>	11.9 Outros (especificar): DECLARAÇÃO INVENTOR				01 fls.
	11.10 Total de folhas anexadas:				14 fls;

12. Declaro, sob penas da Lei, que todas as informações acima prestadas são completas e verdadeiras

PALEGRE-RS, 09.05.2001

Local e Data


Mario de Almeida
Assinatura M. de Almeida
CGC 00.314.029/0001-48
Matrícula nº 482

"DISPOSIÇÃO CONSTRUTIVA APLICADA EM CHURRASQUEIRA PORTÁTIL".

Campo de aplicação:

O presente relatório descritivo para patente de Modelo de Utilidade refere-se a disposição construtiva aplicada em churrasqueira portátil, especialmente desenvolvida para preparar churrascos e grelhados, portanto, a presente churrasqueira é aplicada em todas as áreas desejadas, pois é provida de subsídios técnicos que facilitam sua locomoção e manuseio.

Antecedentes da invenção:

Sabe-se, através do estado da técnica, conhecido até o presente momento, neste setor, da existência de uma série de churrasqueiras com o objetivo de preparar churrascos e grelhados, como já são conhecidas no estado da técnica. Para objeto de análise e comparação, podemos citar as atuais churrasqueiras portáteis, que, como se sabe, tem um baixo padrão de qualidade e por isto apresentam-se com menor custo, atingindo uma clientela menos exigente, que podem adquirir o objeto, até mesmo, por falta de opção.

Para propor uma nova solução aos problemas existentes é que foi pensada e projetada esta patente, com subsídios inéditos que ressaltaremos.

Novidades e objetivos do invento:

A presente patente, disposição construtiva aplicada em churrasqueira portátil, objetiva uma série de vantagens em relação aos modelos atuais, são elas: maior durabilidade; fácil deslocamento; não enferruja; portátil em forma de maleta; funcionamento com

forme; alta segurança e concentração de calorias, baixo consumo de carvão e; menor caloria externa.

Breve descrição dos desenhos em anexo:

No intuito de ilustrar e esclarecer a essência da patente em questão, churrasqueira portátil, conforme preconizado no relatório, segundo uma forma básica e preferencial de realização elaborada pelo requerente, faz-se referência aos desenhos anexos, que integram e subsidiam o presente relatório descritivo.

Entretanto, a presente patente não deverá ser limitada a esta única forma de caracterização e de concretização, podendo ser consideradas outras formas possíveis de materialização, que, contudo, não fujam do escopo da presente patente de Modelo de Utilidade, são elas: Churrasqueira com espeto estático; churrasqueira com espeto estático e grelha; churrasqueira com espeto giratório, sendo que o acionamento do sistema giratório pode ser por intermédio de bateria móvel, através do acendedor do veículo e/ou diretamente na bateria do mesmo; churrasqueira com espeto giratório e grelha e; grelha.

Para melhor compreensão do ora exposto, o objeto da presente patente está representado na:

FIG.01 – Vista em perspectiva;

FIG.02 – Vista lateral;

FIG.03 – Vista em perspectiva com base de sustentação;

FIG. 04 – Vistas superior;

FIG. 05 – Vista frontal.

FIG. 06 – Vista em perspectiva da maleta fechada.

Muito embora a presente patente seja descrita em conjugação com esta concretização preferencial apresentada, será compreendida

dido que não é proposto limitar-se a invenção simplesmente a esta concretização, ordem ou disposição, ou seja o objeto pode apresentar-se com diversos tipos de materiais, cores, tamanhos e variações em sua configuração ornamental, desde que guardem suas características peculiares inéditas aqui reivindicadas.

Descrição detalhada do Invento:

Como pode-se inferir pela análise das figuras anexas, o objeto é caracterizado por base de sustentação (01) do elemento superior dito "churrasqueira portátil", constituída por um elemento inferior e superior dito "maleta" (02) que ao abrir expõe o corpo da churrasqueira (03), sendo que a parte anterior do corpo da churrasqueira é provida de abertura (04) para colocação dos espetos (05), onde sua extremidade é colocada no sistema giratório (06) da parte superior da maleta. O presente objeto é provido, ainda de um elemento (07) e uma abertura (08) para a colocação dos espetos e grelhas em posição estática.

Desse modo, tratou-se na presente patente de uma disposição construtiva aplicada em churrasqueira portátil, conforme pode-se evidenciar pela análise realizada no conteúdo do relatório descritivo, acompanhada, ainda de ilustrações anexas, que a subsidiaram, onde suas características são completamente inéditas em relação a tudo o quê conhecemos no estado da técnica deste setor, merecendo, portanto, a proteção legal pleiteada.

REIVINDICAÇÃO

1."DISPOSIÇÃO CONSTRUTIVA APLICADA EM

CHURRASQUEIRA PORTÁTIL", caracterizado por uma base (01) do elemento superior dito "churrasqueira portátil", constituída por um elemento inferior e superior dito "maleta" (02), que em posição de preparo expõe o corpo da churrasqueira (03), sendo que a parte anterior do corpo da churrasqueira é provida de abertura (04), espetos (05), onde sua extremidade está no sistema giratório (06) da parte superior da maleta e; ainda, um elemento (07) e uma abertura (08) na porção superior da "maleta".

R E S U M O
"DISPOSIÇÃO CONSTRUTIVA APLICADA EM
CHURRASQUEIRA PORTÁTIL".

O presente relatório descritivo para patente de Modelo de Utilidade refere-se a disposição construtiva aplicada em churrasqueira portátil, especialmente desenvolvida para preparar churrascos e grelhados, portanto, a presente churrasqueira é aplicada em todas as áreas desejadas, pois é provida de subsídios técnicos que facilitam sua locomoção e manuseio.

A presente patente, objetiva uma série de vantagens em relação aos modelos atuais, são elas: maior durabilidade; fácil deslocamento; não enferruja; portátil em forma de maleta; funcionamento com sistema giratório à bateria e elétrico, o que permite um assado uniforme; alta segurança e concentração de calorias, baixo consumo de carvão e; menor caloria externa. Podendo apresentar-se com espeto estático; com espeto estático e grelha; com espeto giratório, sendo que o acionamento do sistema giratório pode ser por intermédio de bateria ^{12V} móvel, através do esqueiro do veículo e/ou diretamente na bateria do mesmo; podensó ser em 110V e 220V e com espeto giratório e grelha e; somente com grelha.

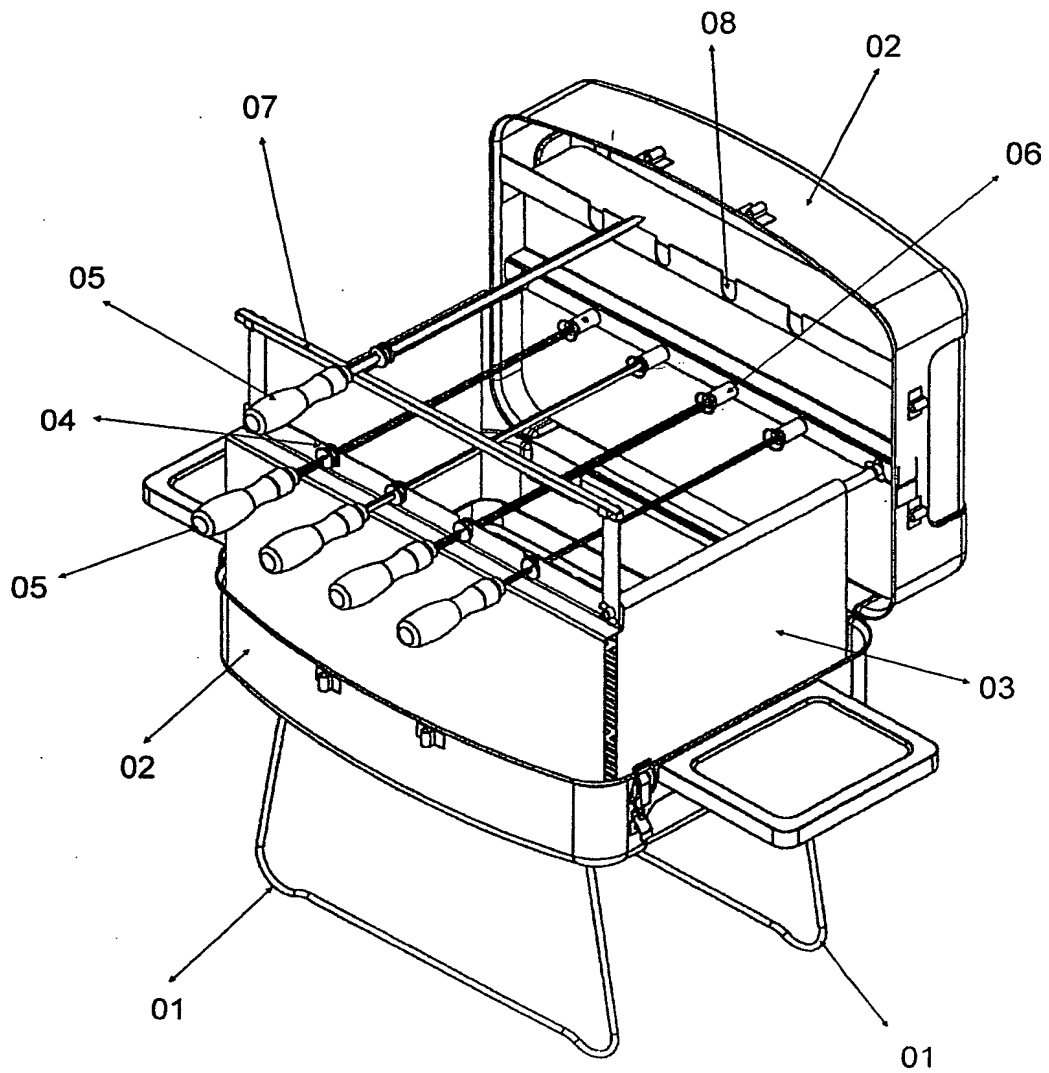


FIG.01

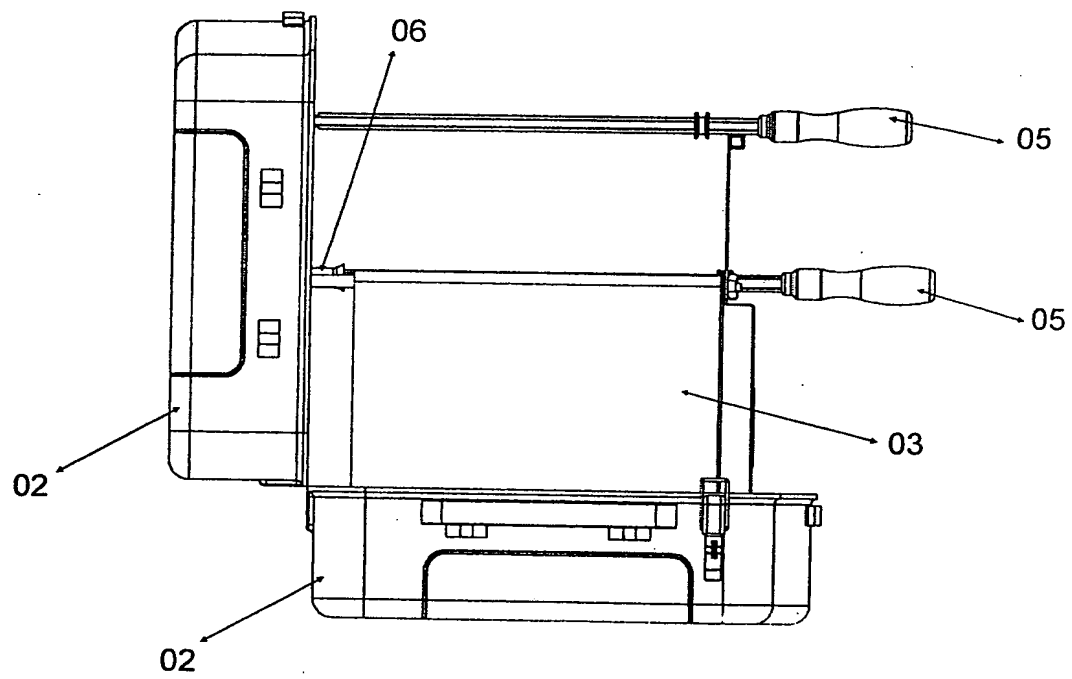


FIG.02

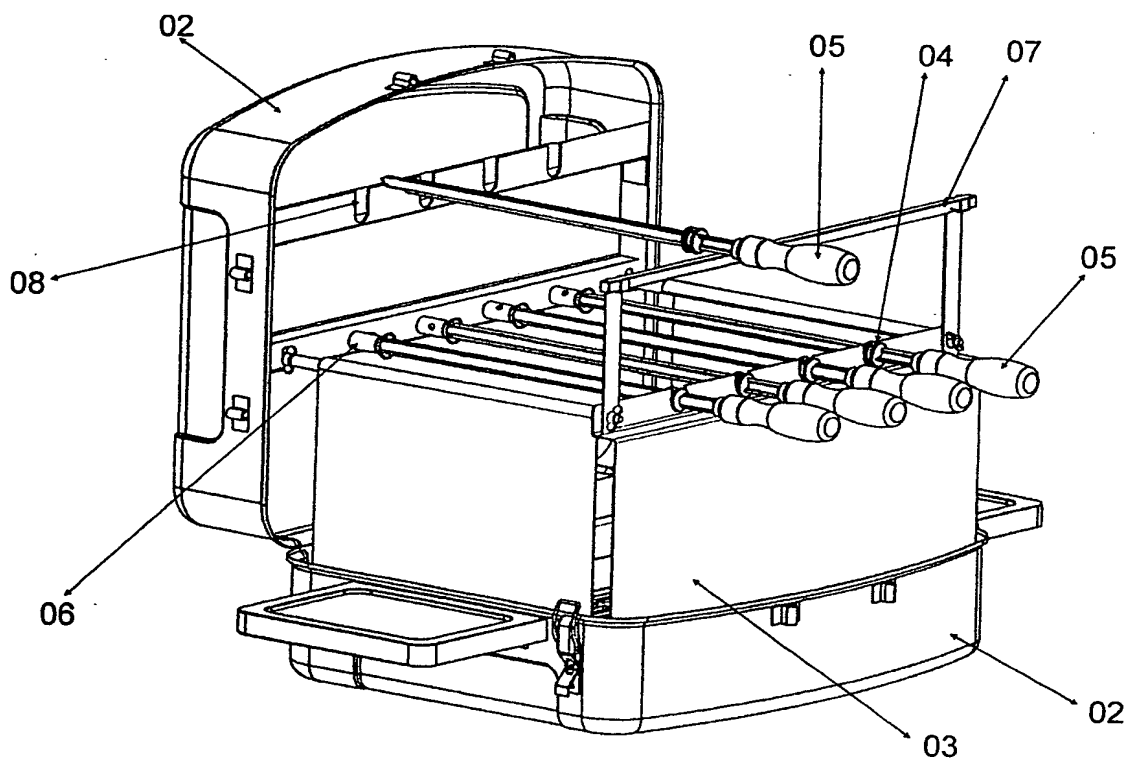


FIG.03

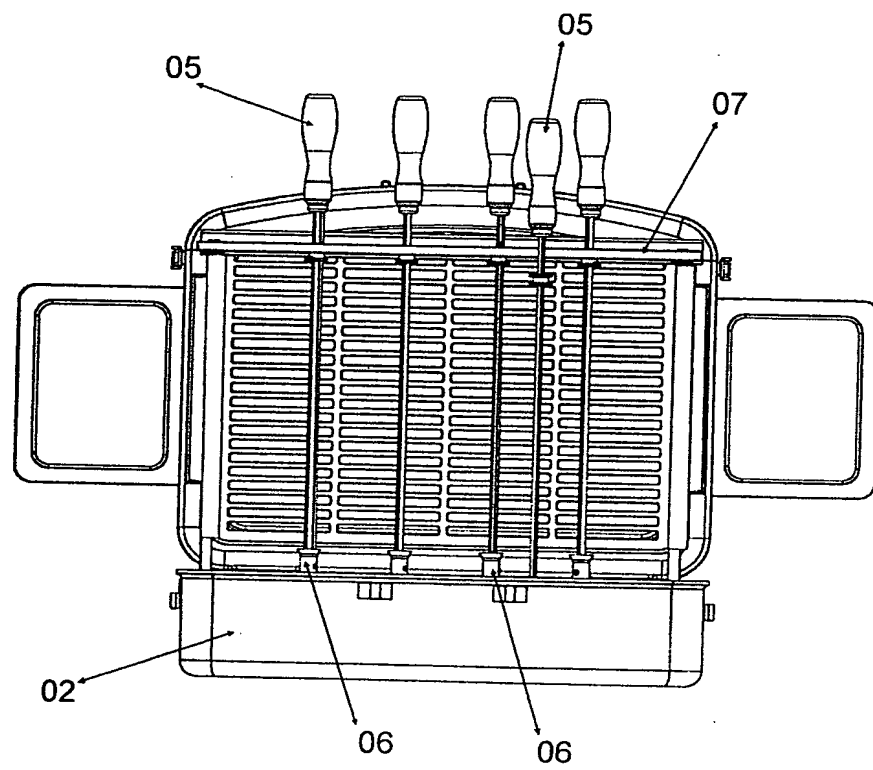


FIG.04

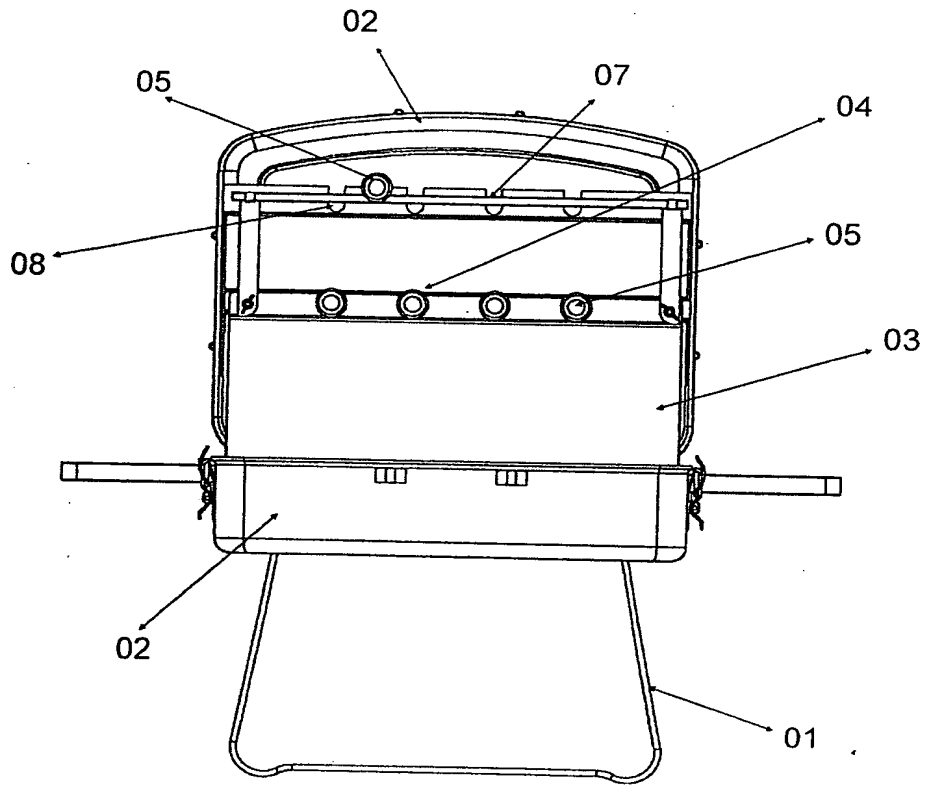
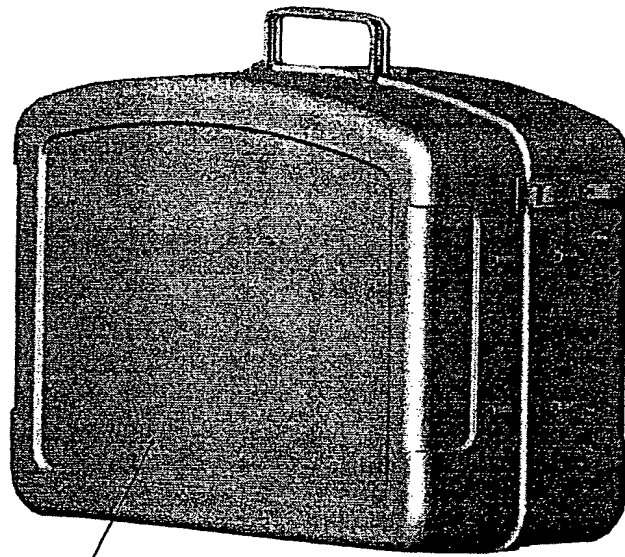


FIG.05



02

FIG.06

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record**

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

- ☐ **BLACK BORDERS**
- ☐ **IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES**
- ☐ **FADED TEXT OR DRAWING**
- ☐ **BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING**
- ☐ **SKEWED/SLANTED IMAGES**
- ☐ **COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS**
- ☐ **GRAY SCALE DOCUMENTS**
- ☒ **LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT**
- ☐ **REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY**
- ☐ **OTHER:** _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.